

D
D
D

3503
3504
3505

S.B.-D.3503

**SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTRY.**

N.Y. D. 3503.

Date 25. 4. 32.

April

25,

32.

312

With reference to your letter No.196 of April 12, enquiries at the Dah An Bookstore (大亞書局), 150 Shantung Road shew that the order sent by Sergeant Taung Sih Tsung (湯席珍) of the Public Safety Bureau, Pao San Hsien (保山縣), Yunnan had been received, but due to the carelessness of an employee of the store the order had not been executed.

The manager has now despatched the books by registered post for which he holds receipts Nos. 151897 and 151899.

The Dah Au Bookstore (大亞書局) has been established for eight years and appears to be a reliable concern.

I am, Sir,

Your obedient servant,

Deputy Commissioner (Crime).
for Commissioner of Police.

Colonel Wen Ying Sing.

Chief of the Public Safety Bureau.

Chester Shanghai Municipality.

報該書內承認
收送賄賂事件
公安局濱海縣
書局某職員

卷之三

卷之三

零書卷四

收受穿數

直道大聖書

第九六

貴向四月上

逐覆者

Shanghai Municipal Police.

No. D 7503

"A" Division

Date 22/4/32
Lionza Station.

April 20th

192 32

REPORT ON attached letter

Made by D.T. Hall Forwarded by

Sir,

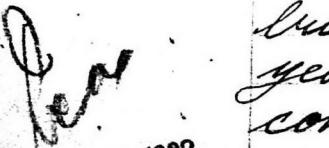
Re attached letter I beg to report that on the 18.4.32 I interviewed the manager of the Dah Au Bookshop () of 150 Shantung Road, named Tsai Dien Ming () when he promised to make full enquiries

At 10 a.m. this inst he again came to the Station and stated that on looking through his books, he found that such an order had been received but had not been carried out owing to the slackness of one of his assistants. The books have now been sent off by registered post, the receipts for which, Nos. 151897 and 151899, are now in his possession.


D.T. Hall

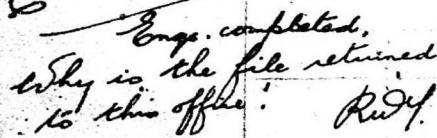
The Dah Au Bookshop has conducted business at its present address for 8 years and seems to be a reliable concern.

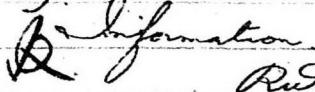
A. Robertson
C.O.S.

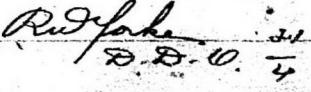

21 APR. 1932

To J.B. Reg.

D.L. (Line):


Enq. completed.
Why is the file retained
to this office? R.D.Y. 22/4


Information


R.D.Y. 22/4
D.D.W. 4

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE. 3503.
COMMISSIONER'S OFFICE. Date 14. 4. 32.

Translation of letter from the Shanghai Public Safety Bureau.

法 106

April 12, 1932.

Major P. W. Gerrard,
Commissioner of Police,
S. I. P.
Sir,

I have to inform you that a complaint has been made by a German named Leung Si-leung (湯席玲) attached to the Public Safety Bureau of Pao San Hui (保山會), Kuanxi, stating that in July 1931, a catalogue was sent to them by the Da Ai Book Store (大亞書局), Shanghai, and on September 5, a remittance of \$12.00 was sent to the said book store for the purchase of twenty-seven kinds of books which reached there on 2/10/31 and a receipt for same bearing the shop of the firm was given. A few months have now elapsed, and neither the books nor any word was sent to the buyer. Apparently it is a case of obtaining money by means of false pretences. The book store is situated in the Leung Kuan Li (春旗里) off Liyu Chow Si (九欽地), West Liyu Shou; Ma (西舊倉街), ~~Shantung~~ Old North Gate. He craves that enquiries be made into the case in order to have his remittance refunded. Instructions were given to the No. 1 Sub-Station of No. 2 District to institute enquiries, and it was ascertained that the said book store had removed from its former address to No. 156 Poo Ai Faung (普愛坊) off Shantung Road during the recent hostilities.

As this address is within the jurisdiction of the International Settlement, I hope that enquiries will be made into the case and action be taken, if necessary, either to recover the loss sustained by the complainant or forward the books in question. Kindly favour me with a reply in due course.

Wen Yin Sing,
Chief of Public Safety Bureau.